

JAPANESE
INDUSTRIAL
STANDARD

Translated and Published by
Japanese Standards Association

JIS T 0102 : 2011
(ATA)

**Glossary of terms used in assistive
products for persons with disabilities**

ICS 01.040.11;11.180.01

Reference number : JIS T 0102 : 2011 (E)

PROTECTED BY COPYRIGHT

T 0102 : 2011

Date of Establishment: 1991-11-01

Date of Revision: 2011-03-22

Date of Public Notice in Official Gazette: 2011-03-22

Investigated by: Japanese Industrial Standards Committee
Standards Board

Technical Committee on Support for Aged and Handi-
capped Persons

JIS T 0102 : 2011, First English edition published in 2012-08

Translated and published by: Japanese Standards Association
4-1-24, Akasaka, Minato-ku, Tokyo, 107-8440 JAPAN

In the event of any doubts arising as to the contents,
the original JIS is to be the final authority.

© JSA 2012

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Printed in Japan

PROTECTED BY COPYRIGHT

Contents

	Page
Introduction	1
1 Scope	1
2 Normative reference	1
3 Terms and definitions	1
Annex JA (informative) Comparison table between JIS and corresponding International Standard	111
Alphabetical index	112

Foreword

This translation has been made based on the original Japanese Industrial Standard revised by the Minister of Economy, Trade and Industry through deliberations at the Japanese Industrial Standards Committee as the result of proposal for revision of Japanese Industrial Standard submitted by the Association for Technical Aids (ATA) with the draft being attached, based on the provision of Article 12 Clause 1 of the Industrial Standardization Law applicable to the case of revision by the provision of Article 14.

Consequently **JIS T 0102 : 1998** is replaced with this Standard.

This **JIS** document is protected by the Copyright Law.

Attention is drawn to the possibility that some parts of this Standard may conflict with a patent right, application for a patent after opening to the public, or utility model right. The relevant Minister and the Japanese Industrial Standards Committee are not responsible for identifying the patent right, application for a patent after opening to the public or utility model right.

Glossary of terms used in assistive products for persons with disabilities

Introduction

This Japanese Industrial Standard has been prepared based on the 4th edition of **ISO 9999** published in 2007 with the addition of some terms used in assistive product not specified by the said **ISO** in order to reflect the conditions of use in Japan.

A list of modifications with the explanations is given in Annex JA. Moreover, Annex JA is not contained in the corresponding International Standard.

1 Scope

This Standard specifies the main terms and definitions related to assistive products for persons and children with disabilities, elderly persons, and home-care patients. However, this Standard excludes the terms related to prosthetics and orthotics specified in **JIS T 0101**.

NOTE : The International Standard corresponding to this Standard and the symbol of degree of correspondence are as follows.

ISO 9999:2007 *Assistive products for persons with disability — Classification and terminology* (MOD)

In addition, symbols, which denote the degree of correspondence in the contents between the relevant International Standard and **JIS** are IDT (identical), MOD (modified), and NEQ (not equivalent) according to **ISO/IEC Guide 21-1**.

2 Normative reference

The following standard contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this Standard. The most recent edition of the Standard (including amendments) indicated below shall be applied.

JIS T 0101 *Glossary of terms used in prosthetics and orthotics*

3 Terms and definitions

For the purposes of this Standard, the following numbers, terms and definitions apply:

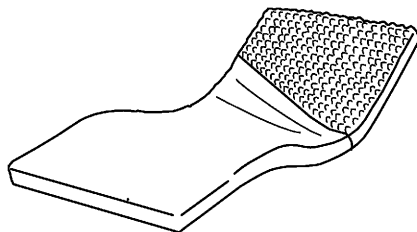
In addition, the English equivalent is only for information purpose. The blank column of the corresponding ISO No. means that the term is not specified by the corresponding International Standard.

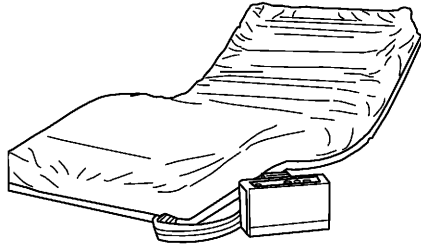
NOTE : The symbol “—” in the definition column means that the term and definition are not specified.

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
04	医療機器	IRYÔ KIKI	included are those assistive products that are intended to improve, monitor or maintain the medical condition of a person Excluded are assistive products used exclusively by health-care professionals.	assistive products for personal medical treatment	04
04 03	呼吸器治療器具	KOKYÛKI TIRYÔ KIGU	equipment for assisting a person to breathe Included are, e.g., inhalation equipment, inhaled-air preheaters, aspirators, respirators, oxygen units, benches and cushions for respiratory therapy, respiration muscle trainers and respiration meters. NOTE : For vibrators, see 04 27 . For assistive products for environmental improvement, see 27 03 .	assistive products for respiratory therapy	04 03
04 06	循環器治療器具	ZYUNKANKI TIRYÔ KIGU	equipment for assisting circulation by passive or active compression Included are, e.g., compression units, elastic anti-oedema stockings. NOTE : For blood pressure meters, see 04 24 . For training and ergometer cycles, see 04 48 . For beds and detachable bed-boards/mattress support platforms with manual adjustment, see 18 12 89 . For beds and detachable bed-boards/mattress support platforms with powered adjustment, see 18 12 10 .	assistive products for circulation therapy	04 06
04 09	光線療法用器具	KÔSEN RYÔHÔ-YÔ KIGU	Included are, e.g., ultraviolet A (UVA) lamps, ultraviolet B (UVB) lamps and protective eyeglasses for light therapy. NOTE : For infrared (IIR) lamps, see 04 30 .	assistive products for light therapy	04 09

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
04 15	透析治療機器	TÔSEKI TIRYÔ KIKI	assistive products for dialysis therapy by an artificial kidney NOTE : For assistive products for administering medicines, see 04 19 . For sterilizing equipment, see 04 22 . For bacteria culture media and equipment, and blood pressure meters and blood analysis materials, see 04 24 . For body thermometers and personal scales, see 09 48 . For tables, see 18 03 . For light fixtures, see 18 06 . For sitting furniture, see 18 09 . For water-purifiers and water-softeners, see 27 03 .	assistive products for dialysis therapy	04 15
04 19	投薬支援用具	TÔYAKU SIEN YÔGU	assistive products to control the rate and/or quantity of medicines administered. Included are, e.g., assistive products for dosing, injection syringes for introducing liquid medicines directly into the body through the skin and infusion pumps. NOTE : For openers, see 24 06 03 .	assistive products for administering medicines	04 19
04 22	滅菌器具	MEKKIN KIGU	devices to reduce the risk of infection from instruments and/or equipment used in conjunction with assistive products for personal medical treatment, e.g., injection materials and dialysis equipment	sterilizing equipment	04 22
04 24	理学・生理学・生化学の検査器具及び器材	RIGAKU SEIRIGAKU SEIKAGAKUTEKI KENSAKIGU OYOBI KIZAI	test equipment and materials including urine analysis equipment, blood pressure meters (sphygmomanometers), blood analysis materials and electrocardiogram (ECG) equipment	physical, physiological and biochemical test equipment and materials	04 24

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
04 25	認知機能検査用器材	NINTI KINÔ KENSA-YÔ KIZAI	equipment for testing all those functions and activities which are related to logical thinking, intellectual potential and reasoning	cognitive test and evaluation materials	04 25
04 27	刺激装置	SIGEKI SÔTI	assistive products for increasing, decreasing or stabilizing body functions, through non-orthotic stimulators Included are, e.g., stimulators for pain relief, muscle stimulators not used as orthoses, vibrators, sound stimulators and assistive products for stimulating the senses. NOTE : For functional neuromuscular (electrical) stimulators (FNS) and hybrid orthotic systems, see 06 15 . For assistive products for sexual activities, see 09 54 . For hearing aids used in connection with implants, see 22 06 21 .	stimulators	04 27
04 30	温熱・寒冷療法器具	ONNETU KANREI RYÔHÔ KIGU	devices to produce heat or cold for therapeutic purposes	assistive products for heat or cold treatment	04 30
04 33	床ずれ防止器具	TOKOZURE BÔSI KIGU	devices relieving the pressure on parts of the body or the whole body to avoid the occurrence of pressure sores NOTE : For assistive products for protecting the body (body-worn), see 09 06 .	assistive products for pressure-sore prevention (antidecubitus)	04 33
04 33 03	床ずれ防止用座クッション・敷物	TOKOZURE BÔSI-YÔ ZA-KUSSYON SIKIMONO	seat cushions and underlays for pressure-sore prevention, which are used for reducing the pressure, and redistributing the load, on vulnerable parts of the body NOTE : For cushions for wheelchairs, see 12 24 06 . For seat cushions and underlays, see 18 09 42 .	seat cushions and underlays for pressure-sore prevention	04 33 03

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
04 33 04	床ずれ防止用背クッション・背あて	TOKOZURE BÔSI-YÔ SE-KUSSYON SEATE	back cushions and back pads for pressure-sore prevention, which are used for reducing the pressure, and redistributing the load, on vulnerable parts of the back NOTE : For cushions for wheelchairs, see 12 24 06 . For back cushions and back pads, see 18 09 45 .	back cushions and back pads for pressure-sore prevention	04 33 04
04 33 06	床ずれ防止用マットレス・マットレスカバー	TOKOZURE BÔSI-YÔ MATTORESU MATTORESU KABÂ	devices for pressure-sore prevention, which are used for reducing the pressure on vulnerable parts of the body NOTE : For mattresses and mattress coverings, see 18 12 18 .	mattresses and mattress coverings for pressure-sore prevention	04 33 06
04 33 06 03	静止形体圧分散マットレス	SEISI-GATA TAIATU BUNSAN MATTORESU	the body pressure distribution mattress aiming at distributing the body load by increasing the contact area of a mattress and the body 	static type pressure distribution mattresses	

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
04 33 06 06	圧切り替え形体圧 分散マットレス	ATU KIRIKAE-GATA TAIATU BUNSAN MATTORESU	the body pressure distribution mattress aiming at severing the time continuity in the specified parts of body pressure by distributing the body load with cells, by fluctuating the cell pressure periodically, and by shifting the body holding parts 	alternating pressure type pressure distribution mattresses	
04 33 06 09	上敷マットレス	UWAZIKI MATTORESU	the body pressure distribution mattress used for covering on a bed mattress	mattress overlays	
04 33 09	床ずれ警報器	TOKOZURE KEIHÔ-KI	special equipment for pressure-sore prevention, which is used for evaluating or warning of excess pressure on parts of the body Included are, e.g. alarms for pressure-sore prevention.	special equipment for pressure-sore prevention	04 33 09
04 36	知覚訓練器具	TIKAKU KUNREN KIGU	assistive products for training in the correct acquisition and mental processing of external stimuli (coming from sight, hearing and other senses) NOTE : For stimulators, see 04 27 . For assistive products for heat or cold treatment, see 04 30 . For equipment for movement, strength and balance training, see 04 48 . For assistive products for communication therapy and training, see 05 03 . For assistive products for training in cognitive skills, see 05 12 .	assistive products for perceptual training	04 36

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
04 39	視機能訓練器具	SIKINÔ KUNREN KIGU	devices for training the visual system Included are, e.g., assistive products for occlusion treatment.	assistive products for visual training	04 39
04 45	脊椎けん（牽）引器具	SEKITUI KEN'IN KIGU	devices used to produce stretching of the spine	assistive products for spinal traction	04 45
04 48	運動・筋力・バランス機能訓練器具	UNDÔ KINRYOKU BARANSU KINÔ KUNREN KIGU	equipment for training movement, strength and balance, etc. Included are, e.g., ergometer cycles, parallel bars, supports for walking, standing frames and supports for standing, finger and hand exercise devices, arm, trunk and leg exercise devices, weighted cuffs, tilting tables, biofeedback devices for movement, strength and balance training, assistive products for positioning the body during therapy and jaw exercise devices.	equipment for movement, strength and balance training	04 48
05	学習・訓練用具生活技能訓練器具	GAKUSYÛ KUNREN YÔGU SEIKATU GINÔ KUNREN KIGU	devices intended to improve a person's physical, mental and social abilities	assistive products for training in skills	05
05 03	言語によるコミュニケーション学習訓練器具	GENGO NI YORU KOMYUNIKÊSYON GAKUSYÛ KUNREN KIGU	equipment for improving communication skills in written and spoken languages NOTE : For assistive products for training alternative and augmentative communication, see 05 06 . For assistive products for mother tongue training and assistive products for foreign language training, see 05 18 . For assistive products for handling audio, visual and video information, see 22 18 .	assistive products for communication therapy and training	05 03

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
05 06	拡大・代替コミュニケーション 訓練器具	KAKUDAI DAITAI KOMYUNIKĒSYON KUNREN KIGU	assistive products for training alternative communication techniques and vocabulary to allow interpersonal communication Included are, e.g., Braille, sign language, Bliss language, etc. NOTE : For assistive products for communication and information, see 22.	assistive products for training in alternative and augmentative communication	05 06
05 09	排せつ（泄）訓練器具	HAISETU KUNREN KIGU	devices to train a person to control the bladder and/or the intestine	assistive products for continence training	05 09
05 12	認知的技能学習訓練 器具	NINTITEKI GINÔ GAKUSYŪ KUNREN KIGU	assistive products designed to enhance the abilities that underlie reasoning and logical activities, e.g. memory, attention, concentration, conceptual and applied thinking NOTE : For assistive products for communication and information, see 22.	assistive products for training in cognitive skills	05 12
05 15	基本的な学習技能 学習訓練器具	KIHONTEKI NA GAKUSYŪGINÔ GAKUSYŪ KUNREN KIGU	Included are, e.g., basic skills for sensory integration.	assistive products for training in basic skills	05 15
05 18	各教科別学習支援 器具	KAKUKYÔKABETU GAKUSYŪ SIEN KIGU	assistive products to assist study and competence acquisition in a range of areas NOTE : For assistive products for vocational training, see 05 21.	assistive products for training in various educational subjects	05 18
05 21	職業訓練のための 学習訓練器具	SYOKUGYÔ KUNREN NO TAME NO GAKUSYŪ KUNREN KIGU	NOTE : For assistive products for training in social skills, see 05 27. For assistive products for handling objects and devices, see 24.	assistive products for vocational training	05 21
05 24	芸術的技能学習支援 器具	GEIZYUTUTEKI GINÔ GAKUSYŪ SIEN KIGU	assistive products for the acquisition of, and the exercise of, functional abilities and/or tools allowing artistic expression in a range of fields NOTE : For assistive products for recreation, see 30.	assistive products for training in the arts	05 24

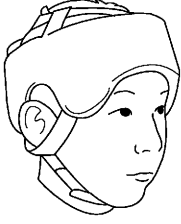
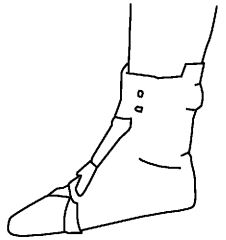
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
05 27	ソーシャルスキル 学習支援器具	SÔSYARUSUKIRU GAKUSYÛ SIEN KIGU	devices and material for helping to learn how to interact with the outside world, both in terms of individual social integration and relationships with others	assistive products for training in social skills	05 27
05 30	入力装置及び各種 機器類の操作技能 学習支援器具	NYÛRYOKU SÔTI OYOBİ KAKUSYU KIKIRUI NO SÔSAGINÔ GAKUSYÛ SIEN KIGU	NOTE : For assistive products for perceptual training, see 04 36. For equipment for movement, strength and balance training, see 04 48. For input devices for computers, see 22 36. For assistive products for handling objects and devices, see 24.	assistive products for training in control of input units and handling products and goods	05 30
05 33	日常生活動作学習 支援器具	NITIZYÔ SEIKATU DÔSA GAKUSYÛ SIEN KIGU	NOTE : For assistive products for personal care and protection, see 09.	assistive products for training in daily living activities	05 33
06	義肢装具	GISI SÔGU	orthoses or orthotic devices are externally applied devices used to modify the structural and functional characteristics of the neuromuscular and skeletal systems Prostheses or prosthetic devices are externally applied devices used to replace wholly or in part an absent or deficient body part. Included are, e.g., body-powered and externally powered external orthoses, prostheses, orthopaedic footwear and cosmetic prostheses. Excluded are endoprostheses, which are not part of this Standard.	orthoses and prostheses	06
06 03	体幹装具	TAIKAN SÔGU	devices that are designed to modify body structures and body functions of the spine The device may be custom fabricated, i.e. designed to meet the functional needs of the individual user, or prefabricated, i.e. designed to meet particular functional requirements. The prefabricated devices are adjustable, i.e. need adjustment for the individual user, or ready to use, i.e. need no adjustment for the individual user.	spinal orthoses	06 03

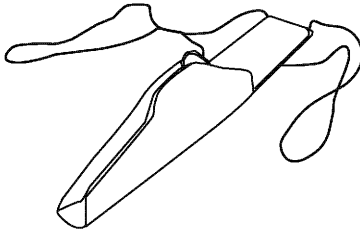
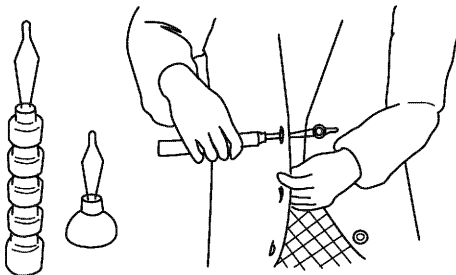
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
06 04	腹部装具	HUKUBU SÔGU	orthoses that encompass the whole or part of the abdomen	abdominal orthoses	06 04
06 06	上肢装具	ZYÔSI SÔGU	devices that are designed to modify the body structures and body functions of the upper limbs The devices may be custom fabricated, i.e. designed to meet the functional needs of an individual user, or prefabricated, i.e. designed to meet particular functional requirements. The prefabricated devices are adjustable, i.e. need adjustment for the individual user, or ready to use, i.e. need no adjustment for the individual user.	upper limb orthoses (body-worn)	06 06
06 09	非装着式上肢装具	HI SÔCHAKU-SIKI ZYÔSI SÔGU	devices usually fixed to, e.g., a wheelchair or table, used to modify the body structure and body functions of the upper limb, including balanced forearm orthosis NOTE : For assistive products to assist and/or replace arm and/or hand and/or finger function, see 24 18.	upper limb orthoses (non-body-worn)	06 09
06 12	下肢装具	KASI SÔGU	devices designed to modify the body structure or body functions of the lower limbs The devices may be custom fabricated, i.e. designed to meet the functional requirements of the individual user, or prefabricated, i.e. designed to meet particular functional requirements. The prefabricated devices are adjustable, i.e. need adjustment for the individual user, or ready to use, i.e. need no adjustment for the individual user.	lower limb orthotic systems	06 12

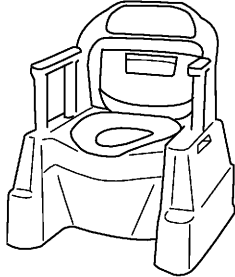
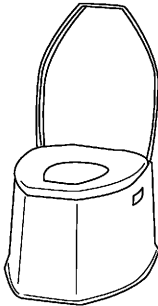
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
06 15	機能的電気刺激装置・ ハイブリッド装具	KINÔ-TEKI DENKI SIGEKI SÔTI HAIBURIDDO SÔTI	devices designed to compensate a loss of motor function by electrical stimulation Included are, e.g. functional electrical stimulators and hybrid orthotic systems used in combination with mechanical orthoses in hybrid orthotic systems. NOTE : For stimulators (not used as orthoses), see 04 27.	functional neuromuscular (electrical) stimulators (FNS) and hybrid orthotic systems	06 15
06 18	義手	GISYU	a collection of compatible components usually produced by a single manufacturer, which may be integrated with any individually manufactured component to produce a range of different upper limb prostheses	upper limb prosthetic systems	06 18
06 21	装飾用義手	SÔSYOKU-YÔ GISYU	devices that replace the missing part of the upper limb whose sole functions are cosmetic	cosmetic upper limb prostheses	06 21
06 24	義足	GISOKU	a collection of compatible components usually produced by a single manufacturer which may be integrated with any individually manufactured component to produce a range of different lower limb prostheses	lower limb prosthetic systems	06 24
06 27	装飾義足	SÔSYOKU GISOKU	devices used to replace a missing part of the lower limb whose sole functions are cosmetic It cannot be used for standing position retention or for body weight support at the time of a walk. Included are, e.g., thigh and calf fillers.	cosmetic lower limb prostheses	06 27
06 30	身体補填具（義肢以外、プロテーゼ）	SINTAI HOTENGU (GISE IGAI PUROTÊZE)	devices used to replace totally, or in part, the appearance and/or function of an absent body segment other than limbs, with artificial prostheses other than orthoses such as lower and upper limb prosthetic system	prostheses other than limb prostheses	06 30

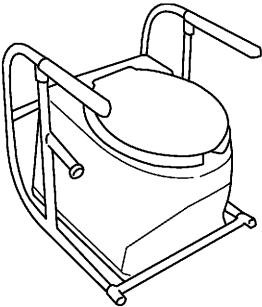
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
06 30 03	かつら	KATURA	devices that substitute for all the head hair	wigs	06 30 03
06 30 06	ヘアーピース・ 入れ毛	HEÂPÎSU IREGE	devices that substitute for a part of the head hair	hairpieces and toupees	06 30 06
06 30 15	体幹パッド	TAIKAN PADDO	externally prosthetic devices that fill in severe curvatures of the back	back fillers	06 30 15
06 30 18	偽乳房	GINYÛBÔ	externally prosthetic devices that reproduce the appearance of all or part of the breast	breast (mammary) protheses	06 30 18
06 30 21	義眼	GIGAN	externally prosthetic devices that reproduce the appearance of the eye	eye (ocular) protheses	06 30 21
06 30 24	義耳	GIZI	externally prosthetic devices that reproduce the appearance of the ears	ear (aural) protheses	06 30 24
06 30 27	義鼻	GIBI	externally prosthetic devices that reproduce the appearance of the nose	nose (nasal) protheses	06 30 27
06 30 89	その他の身体補填具	SONOTA NO SINTAI HOTENGU	—	other body protheses	06 30 89
06 33	整形靴	SEIKEI KUTU	footwear intended to treat and/or compensate for the impaired body functions or body structures of a person's feet NOTE : For shoes and boots, see 09 03 .	orthopaedic footwear	06 33
09	パーソナルケア関連 用具	PÂSONARUKEA KANREN YÔGU	Included are, e.g., assistive products for dressing and undressing, for body protection, for personal hygiene, for tracheostomy, ostomy and incontinence care, for measuring human physical and physiological properties and for sexual activities. NOTE : For assistive products for eating and drinking, see 15 09 .	assistive products for personal care and protection	09

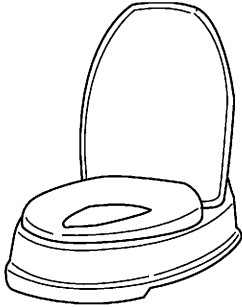
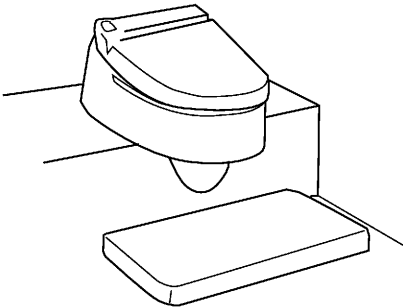
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 03	衣類・履物	IRUI HAKIMONO	Included are, e.g., clothes and shoes for babies and children, and patterns for sewing and knitting. NOTE : For assistive products for pressure-sore prevention (antidecubitus), see 04 33 .	clothes and shoes	09 03
09 03 12	手袋	TEBUKURO	NOTE : For assistive products for hand protection, see 09 06 15 .	gloves and mittens	09 03 12
09 03 18	上着・ズボン	UWAGI ZUBON	Excluded are coats and jackets for outdoor use.	jackets and trousers	09 03 18
09 03 24	下着	SITAGI	NOTE : For body-worn assistive products for absorbing urine and faeces, see 09 30 04 .	underwear	09 03 24
09 03 27	ストッキング・ソックス	SUTOKKINGU SOKKUSU	NOTE : For anti-oedema stockings for arms and legs and other parts of the body, see 04 06 . For assistive products for knee or leg protection, see 09 06 18 .	stockings and socks	09 03 27
09 03 30	ナイトウェア	NAITOU EA	Included are, e.g., nightwears and pajamas.	nightwear	09 03 30
09 03 39	よだれかけ・エプロン	YODAREKAKE EPURON	garments worn over the front of the body to protect clothing or the body from getting soiled	bibs and aprons	09 03 39
09 03 42	履物	HAKIMONO	NOTE : For orthopaedic footwear, see 06 33 . For assistive products for heel, toe or foot protection, see 09 06 21 .	shoes and boots	09 03 42
09 06	装着式保護具	SÔTYAKU-SIKI HOGOGU	equipment to prevent injury to a part or all parts of the body Included are, e.g., body-worn pressure-sore equipment. NOTE : For assistive products for pressure-sore prevention (antidecubitus), see 04 33 .	assistive products for protecting the body (body-worn)	09 06

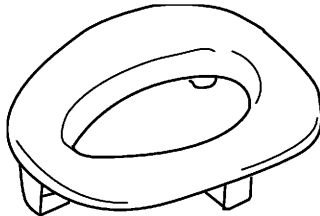
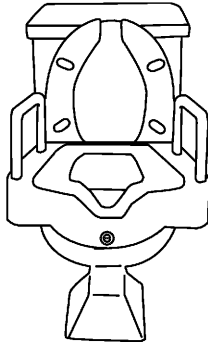
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 06 03	頭部保護具	TÔBU HOGOGU	assistive products for head protection, used for falling caused by epilepsy, etc. NOTE : For hats and caps, see 09 03 . 	assistive products for head protection	09 06 03
09 06 15	手部保護具	SYUBU HOGOGU	Included is, e.g., gloves for wheelchairs. NOTE : For gloves and mittens, see 09 03 12 .	assistive products for hand protection	09 06 15
09 06 18	膝・下たい（腿） 保護具	HIZA KATAI HOGOGU	Included are, e.g., stockings for amputated legs (stump socks). NOTE : For stockings and socks, see 09 03 27 .	assistive products for knee or leg protection	09 06 18
09 06 21	かかと・足指・ 足部保護具	KAKATO SOKUSI SOKUBU HOGOGU	NOTE : For shoes and boots, see 09 03 42 . 	assistive products for heel, toe or foot protection	09 06 21
09 06 24	体幹・全身保護具	TAIKAN ZENSIN HOGOGU	Included are, e.g., trousers and underwear with built-in protection to prevent fracture when falling.	assistive products for trunk or whole-body protection	09 06 24
09 06 89	その他の保護具	SONOTA NO HOGOGU	—	other products for body protection	09 06 89

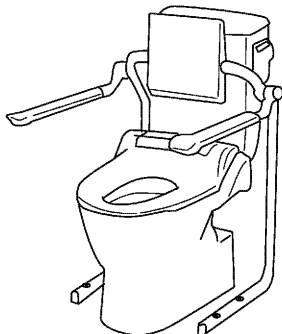
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 09	更衣用具	KÔI YÔGU	equipment to assist when putting on or taking off clothes and shoes NOTE : For marking materials and marking tools, see 24 04 .	assistive products for dressing and undressing	09 09
09 09 03	ストッキングエイド・ソックスエイド	SUTOKKINGU-EIDO SOKKUSU-EIDO	devices to help a person to put on socks, stockings and tights 	assistive products for applying socks and pantyhose	09 09 03
09 09 12	衣類着脱用自助具	IRUI TYAKUDATU-YÔ ZIZYOGU	devices to fix or grab the clothes whilst dressing and undressing Included are, e.g., zip pullers and button hooks. 	dressing and undressing hooks or sticks	09 09 12
09 09 89	その他の更衣用具	SONOTA NO KÔIYÔGU	—	other products for dressing and undressing	09 09 89

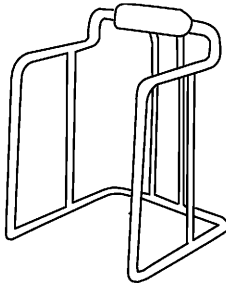
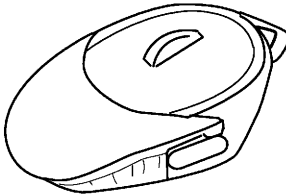
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 12	トイレ用具	TOIRE YÔGU	NOTE : For urine chutes, see 09 24. For urine bottles, see 09 27 09. For assistive products for lifting, see 12 36. For support devices, see 18 18.	assistive products for toileting	09 12
09 12 03	ポータブルトイレ	PÔTABURU TOIRE	chairs with a built-in collection receptacle used for toileting away from the bathroom Included are, e.g., sanichairs and commode chairs also used for showering.	commode chairs (with or without castors)	09 12 03
09 12 03 03	標準形ポータブルトイレ	HYÔZYUN-GATA PÔTABURU TOIRE	commode chairs with arm support and back support 	standard type commode chairs	
09 12 03 06	スツール形ポータブルトイレ	SUTÛRU-GATA PÔTABURU TOIRE	commode chairs without arm support and back support 	stool type commode chairs	

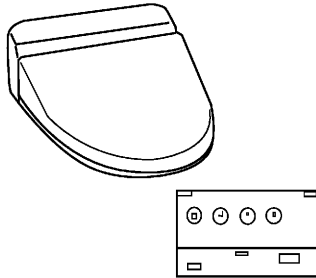
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 12 03 09	アームサポート形 ポータブルトイレ	ÂMUSAPÔTO-GATA PÔTABURU TOIRE	commode chairs with arm support and without back support 	commode chairs with arm support	
09 12 03 12	バックサポート形 ポータブルトイレ	BAKKUSAPÔTO-GATA PÔTABURU TOIRE	commode chairs with back support and without arm support	commode chairs with back support	
09 12 06	便器	BENKI	Included are, e.g., raised toilets and those with built-in douche and/or air dryer. NOTE : For douches and air dryers for attachment to a toilet, see 09 12 36 . 	toilets	09 12 06

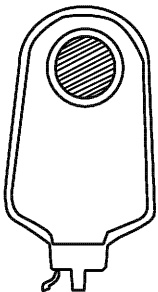
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 12 09	便座	BENZA	devices attached to the toilet bowl or toilet chair for a person to sit on, which may provide stability and/or comfort NOTE : For body support units for hoists, see 12 36 21. 	toilet seats	09 12 09
09 12 12	床置き式補高便座	YUKAOKI-SIKI HOKÔ BENZA	raised toilet seats standing on floor, where the seat can easily be removed from the WC pan 	raised toilet seats (separate)	09 12 12

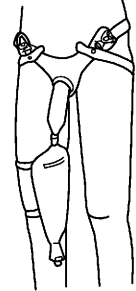
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 12 15	便器取付式補高便座	BENKI TORITUKE-SIKI HOKÔ BENZA	raised toilet seats placed directly on the toilet pan/toilet seat where the seat can easily be removed from the toilet pan/toilet seat 	raised toilet seats (loose attachments)	09 12 15
09 12 18	固定式補高便座	KOTEI-SIKI HOKÔ BENZA	devices permanently fixed on to the toilet pan with clinchers or fittings, used to increase the height of the sitting position Included are, e.g., plinths. 	raised toilet seats (fixed attachments)	09 12 18

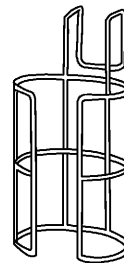
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 12 21	昇降機構付き便座	SYÔKÔKIKÔ-TUKI BENZA	toilet seats which have a built-in lifting mechanism to help a person to sit down on and/or get up from the toilet 	toilet seats with built-in raising mechanism	09 12 21
09 12 24	固定式トイレ用 フレーム	KOTEI-SIKI TOIRE-YÔ HURÊMU	devices mounted on the toilet and the floor which provide support getting on or off the toilet Included are, e.g., arm support and back support for free-standing. NOTE : For supporting armrests, see 18 18 09. 	toilet armrests and/or toilet backrests mounted on the toilet	09 12 24

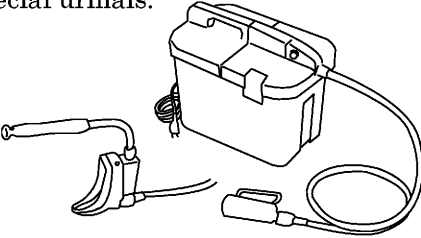
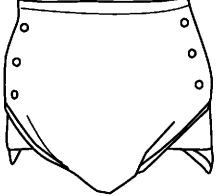
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 12 25	床置きトイレ用 フレーム	YUKAOKI-SIKI TOIRE-YÔ HURÊMU	devices mounted on the floor, which provide support getting on or off the toilet Included are, e.g., toilet armrests and/or toilet backrests for free-standing. NOTE : For supporting armrests, see 18 18 09. 	toilet armrests and/or toilet backrests, free-standing	09 12 25
09 12 30	トイレトペーパー ホルダ	TOIRETTO PÊPÂ HORUDÂ	devices for holding toilet paper in an accessible position	toilet roll holders	09 12 30
09 12 33	差込便器	SASIKOMI BENKI	containers for collecting bodily waste matter, enabling a person to urinate and/or defecate whilst, e.g., in bed 	bedpans	09 12 33

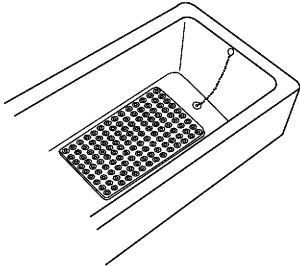
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 12 36	温水洗浄便座	ONSUI SENZYÔ BENZA	devices attached to a toilet to provide a water spray with or without air blowing afterwards to wash and dry a person's bottom whilst sitting on the toilet Included are, e.g., toilets with built-in douche and/or air dryer. 	douches and air dryers for attachment to a toilet	09 12 36
09 12 43	移動用トイレ	IDÔ-YÔ TOIRE	Included are, e.g., mobile toilet booths.	mobile hygiene rooms	09 12 43
09 15	気管切開部用器具	KIKAN SEKKAIBU-YÔ KIGU	devices used in connection with breathing through an opening in the windpipe NOTE : For assistive products for respiratory therapy, see 04 03. For snorkels, see 09 33 89.	assistive products for tracheostomy care	09 15
09 18	ストーマ用具	SUTÔMA YÔGU	devices for collecting bodily waste matter through an artificial opening in the intestines (a stoma) of a person with an artificial anus or urinary bladder NOTE : For skin-protective agents, see 09 21 89.	assistive products for ostomy care	09 18

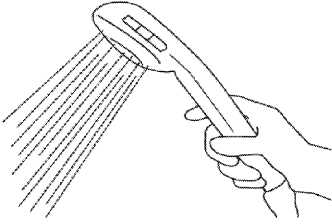
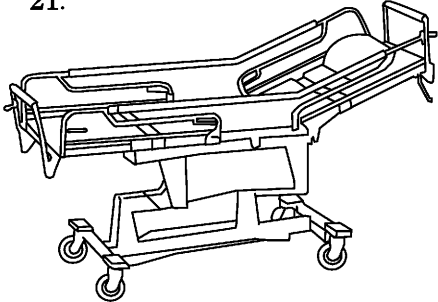
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 18 04	ストーマ袋	SUTÔMA BUKURO	the bag for collecting and storing bodily waste matter through a stoma A stoma-mount part is attached to a bag, or is separable from a bag. 	bags for ostomy care	09 18 04 09 18 05 09 18 07 09 18 08
09 18 10	ストーマ用装着具	SUTÔMA-YÔ SÔTYAKUGU	instruments for mounting an ostomy bag, etc. Included are, e.g., stoma tourniquet, the immobilization device, the belt, the adhesion plate, the closing tool, the stoma odour absorbents and deodorizers, and pocket type supporter.	belts, plates and other products for ostomy care	09 18 13 09 18 14 09 18 18
09 18 24	ストーマ用洗腸具	SUTÔMA-YÔ SENTYÔGU	instrument for pouring in lukewarm water into intestines and discharging the facilities in intestines Included are, e.g., a catheter and a syringe.	irrigation sets	09 18 24
09 21	皮膚保護・清拭材	HIHUHOGO SEISIKIZAI	devices used to protect from skin-injuries and to remove materials used when, e.g., taping devices to the skin or using special make-up for imperfections of the skin NOTE : For skin-covering agents (cosmetics), see 06 30. For assistive products for protecting the body (body-worn), see 09 06. For assistive products for washing, bathing and showering, see 09 33.	products for skin protection and skin cleaning	09 21
09 21 06	洗浄剤	SENZYÔZAI	substances for cleaning the skin	skin detergents	09 21 06

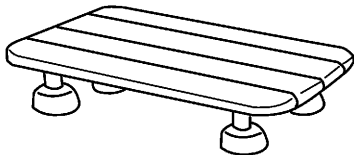
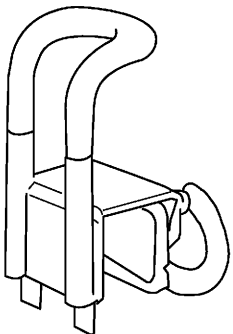
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 21 89	その他の保護材・ 清拭材	SONOTA NO HOGOZAI SEISIKIZAI	Included are, e.g., skin detergents, disinfectants, dressing materials, sealing materials, skin-protective agents.	other products for skin protection and cleaning	09 21 89
09 24	受尿器	ZYUNYÔKI	devices for draining away urine when the control of the bladder is impaired NOTE : For dressing materials and sealing materials, see 09 21 89 .	urine diverters	09 24
09 24 03	導尿用カテーテル	DÔNYÔ-YÔ KATÊTERU	tubular devices inserted into the urethra to provide drainage and/or flushing of the bladder Included are, e.g., balloon catheters and drainage catheters.	urinary catheters	09 24 03
09 24 09	男性用受尿器	DANSEI-YÔ ZYUNYÔKI	soft rubber sheaths which fit over the penis through which urine is drained into a collection bag 	body-worn urinals for men	09 24 09
09 24 15	女性用受尿器	ZYOSEI-YÔ ZYUNYÔKI	body-worn urinals for women NOTE : For non-body-worn urinals and urine bottles, see 09 27 09 .	body-worn urinals for women	09 24 15
09 27	収尿器具	SYÛNYÔKIGU	devices for placing urine collected with urinals Included are connecting units (tubes, connectors, valves).	urine collectors	09 27

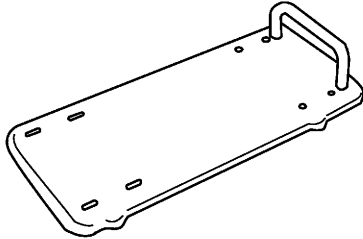
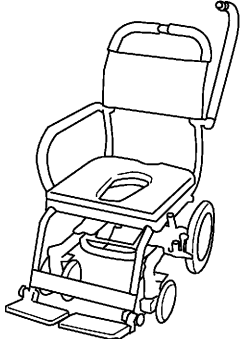
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 27 04	蓄尿袋	TIKUNYÔ BUKURO	body-worn flexible containers for collecting urine without an opening for drainage of the contents The bags are used together with a tube or connector. Included are body-worn, non-body-worn, closed ended and open-ended urine collection bags. 	urine collection bags, body-worn	09 27 04
09 27 09	しびん	SIBIN	Included are, e.g., devices with a similar function for women. NOTE : For bedpans, see 09 12 33 . For body worn urinals for women, see 09 24 15 .	non-body-worn urinals and urine bottles	09 27 09
09 27 13	収尿器用つり具・固定具	SYÛNYÔKI-YÔ TURIGU KOTEIGU	devices for securing a collection bag or urine bottle to the body, lower limb, wheelchair, bed, etc. 	suspenders and fastening devices for urine collectors	09 27 13
09 27 18	収尿器	SYÛNYÔKI	the sets of urine collection systems having functions required for normal usage, where urine collection devices are connected to urinary catheters or urine diverters in order to drain urine into urine collection bags by gravitation	urine collection systems	09 27 18

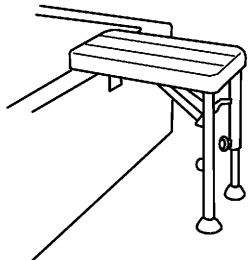
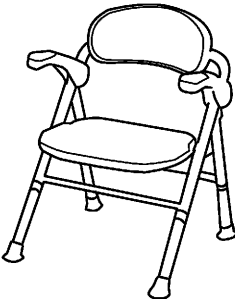
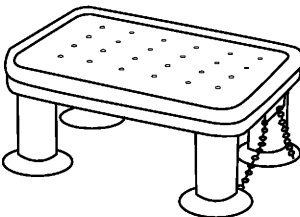
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 27 21	自動収尿システム	ZIDÔ SYÛNYÔ SISUTEMU	the systems to automatically suck urine into urine collection devices, where urine collection devices are connected to urinary catheters or urine diverters Included are the systems to simultaneously suck stools, Long-Term Care Insurance Act defines them as the “special urinals.” 	automatic urine collection systems	
09 30	おむつ用品	OMUTU YÔHIN	devices used for absorbing and containing bodily waste matter NOTE : For bedding, see 18 12 15.	assistive products for absorbing urine and faeces	09 30
09 30 04	おむつ	OMUTU	body-worn devices to be used for absorbing and containing urine or faeces Included are woman's pads (sanitary towels) and penis nappies. NOTE : For bedding, see 18 12 15.	body-worn assistive products for absorbing urine and faeces	09 30 04
09 30 09	おむつカバー	OMUTU KABÂ	body-worn garments or body-worn assistive products which correctly position and/or secure nappies and pads Included are, e.g., pants, belts and waterproof snibs. 	suspenders and fasteners for body-worn assistive products for absorbing urine and faeces	09 30 09

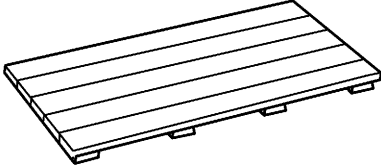
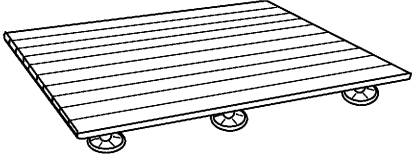
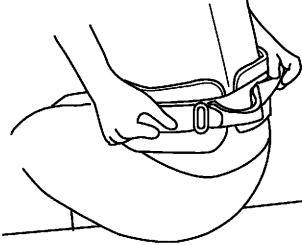
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 31	失禁防止用具	SIKKIN BÔSI YÔGU	assistive products that prevent urine or faeces coming out involuntarily Included are, e.g., urethra plugs, vaginal bows, penis clamps and inflatable balloons to pinch off the urethra, anal tampons and anal plugs.	assistive products to prevent involuntary urine and/or faeces leakage	09 31
09 31 89	その他のおむつ用品	SONOTA NO OMUTU YÔHIN	—	other products for diaper	
09 33	入浴用品	NYÛYOKU YÔHIN	Included are bath thermometers. NOTE : For assistive products for toileting, see 09 12 . For assistive products for transfer and turning, see 12 31 . For assistive products for lifting, see 12 36 . For support devices, see 18 18 . For plumbing fittings and taps, see 18 24 03 . For grip adapters and attachments, see 24 18 06 .	assistive products for washing, bathing and showering	09 33
09 33 06	浴室用滑り止め	YOKUSITU-YÔ SUBERI-DOME	materials for preventing a person from slipping whilst in the bath, bathroom or shower NOTE : For non-slip materials for floors and stairs, see 18 33 03 . 	non-slip bath mats, shower mats and tapes	09 33 06

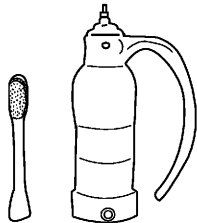
No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 33 09	シャワー器具	SYAWÂ KIGU	Included are shower doors, shower curtains and equipment and fixtures for adjusting the position of the showerhead. 	showers and shower units	09 33 09
09 33 12	入浴担架・おむつ交換台	NYÛYOKU TANKA OMUTU KÔKAN DAI	stationary or portable tables on which a person lies during bathing, showering or nappy changing NOTE : For body support units for hoists, see 12 36 21 . 	(bathing) stretchers, shower tables and nappy-changing tables	09 33 12
09 33 15	洗面器	SENMENKI	stationary or portable basins for water used when washing parts of the body	wash-basins	09 33 15
09 33 21	浴槽	YOKUSÔ	Included are, e.g., portable and folding bath-tubs.	bath-tubs	09 33 21

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 33 27	浴槽長さ短縮・ 底上げ器具	YOKUSÔ NAGASA TANSYUKU SOKOAGE KIGU	devices or materials placed inside a bath-tub for reducing its length and/or depth 	assistive products for reducing the length or depth of a bath	09 33 27
09 33 60	浴槽用グリップ	YOKUSÔ-YÔ GURIPPU	the instruments fixed inside or outside bath tubs for users to grasp in order to stabilize a posture when they enter or leave bath tubs 	bath tub grips	

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 33 63	バスボード	BASU BÔDO	the boards that are placed over bath tubs in order to help users enter or leave bath tubs NOTE : In JIS T 9257, steps fixed to bath tub (09 33 69) are also included. 	bath board	
09 33 66	入浴用車いす	NYÛYOKU-YÔ KURUMA ISU	the wheelchairs used in the washing places Some of them are suitable for use in toilets, or for use with toilet bowls attached. They are the same as the wheelchairs for care of bathing. 	attendant-controlled manual wheelchairs for bathing	

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 33 69	入浴台	NYÛYOKU DAI	the steps that are fixed outside bath tubs in order to help users enter or leave bath tubs NOTE : In JIS T 9257, bath board (09 33 63) is also included. 	steps fixed to bath tub	
09 33 72	入浴用いす	NYÛYOKU-YÔ ISU	chairs to be used at a washing place 	shower chairs	
09 33 75	浴槽内いす	YOKUSÔ-NAI ISU	chairs to be used in a bath tub 	bath tub stools	

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 33 78	浴室すのこ	YOKUSITU-NAI SUNOKO	duckboards to be used at washing place 	duckboards for bath room	
09 33 81	浴槽すのこ	YOKUSÔ-NAI SUNOKO	duckboards to be used in a bath tub 	duckboards in bath tub	
09 33 84	入浴用介助ベルト	NYÛYOKU-YÔ KAIZYO BERUTO	lifting belts and harnesses to be used in a bathroom NOTE : For general lifting belts and harnesses, see 12 31 15. 	lifting belts and harnesses for bathing	
09 33 89	その他の入浴用品	SONOTA NO NYÛYOKU YÔHIN	Included are, e.g., bath tub shelves, body-washing self-help devices, soap plates, soap dispensers, body dry tools, float for bathing, snorkels, bath thermometers.	other products for bathing	
09 37	整容用具	SEIYÔ YÔGU	assistive products required to keep oneself tidy	assistive products to keep oneself tidy	

No.	Term (Japanese character)	Reading	Definition	Informative reference	
				English equivalent	Corresponding ISO No.
09 37 03	爪整容用具	TUME SEIYÔ YÔGU	assistive products to support care of hands and feet, nails, heels, tiptoes, etc. Included are brushes for rubbing, washing or polishing nails. Included are tools for filing or cutting nails. NOTE : For assistive products to assist and/or replace arm and/or hand and/or finger function, see 24 18 .	assistive products for manicure and pedicure	09 36
09 37 06	ヘアケア用品	HEAKEA YÔHIN	devices for washing and styling hair, including combs, hair brushes, shampoo and others, hair dryers	assistive products for hair care	09 39
09 37 09	歯ブラシ	HABURASI	powered and manual toothbrushes Included are mouth douches or mouth care devices. 	powered/non-powered toothbrushes	09 42
09 37 12	化粧用品	KESYÔ YÔHIN	devices used to help or assist when applying make-up Included are, e.g., shaving-brushes, razors and (electric) shavers. NOTE : For products for skin-protection and skin cleaning, see 09 21 . For assistive products to assist and/or replace arm and/or hand and/or finger function, see 24 18 .	assistive products for the application of make-up	09 45 06
09 37 15	鏡	KAGAMI	—	mirrors	09 45 09
09 37 89	その他の整容用具	SONOTA NO SEIYÔ YÔGU	—	other products for keep tidy	